



# FILIPPO SIMEONE

## TRADUTTORE AUDIOVISIVO

### INFORMAZIONI PERSONALI

Sono un traduttore e sottotitolatore italiano. Ho iniziato a lavorare in seguito al conseguimento della laurea magistrale presso l'Università di Roma "La Sapienza".

Nel 2019 mi sono specializzato in traduzione audiovisiva, presso l'istituto ISTRAD.

Ho anche esperienza in project management, poiché ho lavorato per circa un anno in una società di traduzioni a Barcellona.

### ESPERIENZA LAVORATIVA

#### Trascrittore

Way 2 Global | Giu 2020 - Lug 2020

- Trascrizioni (en-UK e en-AU)

#### Media Project Manager

Transperfect Barcellona | Set 2019- Giu 2020

- Final Eye e Final Ear linguistico in Italiano, Inglese e Portoghese; non-linguistico per molte altre lingue
- Selezione degli artisti voice over e dei traduttori e negoziazione tariffe
- Controllo video e bug report (sottotitoli, grafiche ed effetti audio)
- Formattazione script e creazione guide di pronuncia
- Gestione dei file audio dei voice talent

#### Sottotitolatore

Ott 2018 - attuale

- Sottotitoli italiani per "Tierra Calcinada", un documentario spagnolo
- Sottotitoli italiani, per ESO Department of Communication
- Sottotitoli e proofreading, per Amara

#### Traduttore

Feb 2017 - attuale

- EN > IT, presso Italia Traduzioni
- Breve testo medico
- EN e PT > IT, per l'Università di Roma "La Sapienza"

### CONTATTI

✉ [fil.simeone@gmail.com](mailto:fil.simeone@gmail.com)

[in](#) @filippo-simeone/

+393331912672

### LINGUE

- Italiano
- Inglese
- Portoghese (EU e BR)

### SERVIZI E TARIFFE

- Sottotitolaggio (3 USD al minuto)
- MTPE (2 USD al min.)
- QM (1.50 USD al min.)
- Trascrizione (1.50 USD al min.)
- Trascrizione e Time Coding (2 USD al min.)

### CAMPI DI INTERESSE

- Arte
- Letteratura
- Musica
- Sport
- Serie TV
- Storia
- Viaggi e turismo

### TOOL

- Subtitle Edit
- Aegisub
- Media Subtitler
- VirtualDubMod